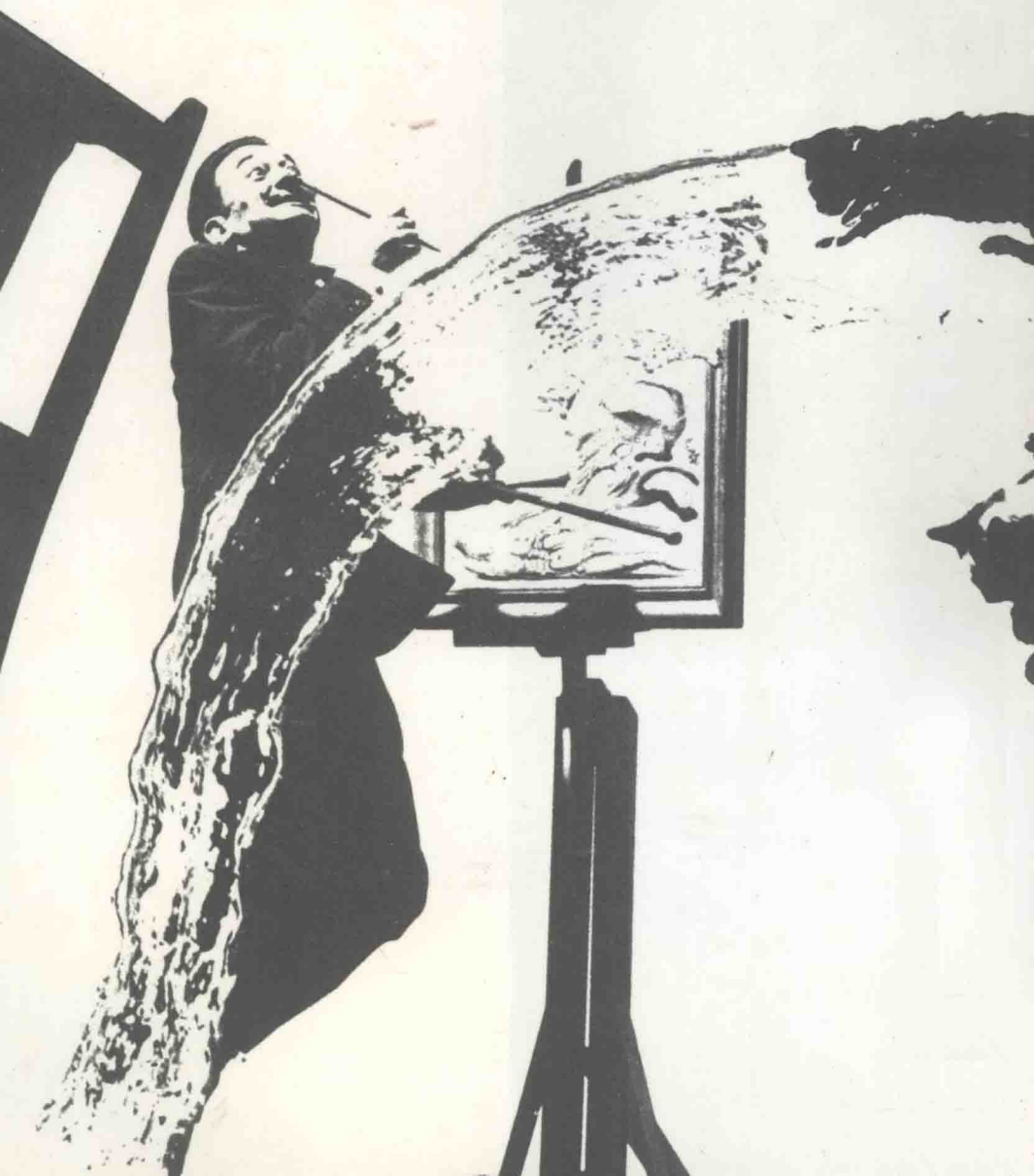


一個天才的日記

Diary of a Genius

……因為我是我們的時代中最偉大的天才，是一位真正的天才。

薩爾瓦多·達利Salvador Dali◆著 陳蒼多◆譯



一個天才的日記 / 薩爾瓦多·達利 (Salvador Dali)
著; 陳蒼多譯. -- 初版. -- 臺北縣三重市:
新雨, 2001 [民 90]

面: 公分

譯自: Diary of a genius

ISBN 957-733-577-2 (平裝)

1. 達利 (Dali, SaLvador, 1904 - 1989) - 傳記 2.
藝術家 - 西班牙 - 傳記

909.9461

90013728

一個天才的日記

作 者 / 薩爾瓦多·達利

譯 者 / 陳蒼多

執行編輯 / 張佳茹

發行人 / 王永福

出版者 / 新雨出版社

地 址 / 台北縣三重市重安街 102 號 8 樓

電 話 / (02)2978-9528 • (02)2978-9529

傳真電話 / (02)2978-9518

郵撥帳號 / 11954996

印 刷 / 久裕印刷事業有限公司

出版登記 / 局版台業字第 4063 號

出版日期 / 2001 年 8 月初版

定 價 / 260 元

◎劃撥金額 1000 元 (含) 以上者, 郵資免費。

◎訂購金額 1000 元以下者, 若訂購一本請外加郵資 40 元, 訂購二本以上, 請外加 60 元。

◎本書如有缺頁、誤裝, 請寄回更換

目錄

開場白

一九五二年

一九五三年

一九五四年

一九五五年

一九五六年

一九五七年

一九五八年

一九五九年

0
1
1

0
1
5

0
9
5

1
3
9

1
4
1

1
5
1

1
7
1

1
8
5

2
0
1

一九六〇年

203

一九六一年

213

一九六二年

215

一九六三年

221

附錄一：《放屁的技巧》節錄

225

附錄二：達利對藝術家價值的分析比較表

269

一個天才的日記

Diary of a Genius

薩爾瓦多·達利Salvador Dali◆著 陳蒼多◆譯

新雨出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

譯序

畫家或音樂家寫書的並不多，畫壇怪傑達利不但畫作怪異，寫起自傳（這本《一位天才的日記》是他的自傳）也是很驚世駭俗的，誠如達利自己在「開場白」中所說的，「這本書將會證明，一位天才的日常生活，他的睡眠，他的消化，他的狂喜，他的指甲，他的感冒，他的血液，他的生與死，基本上不同於其餘的人類。」

最令我留下深刻印象的是，他對「糞石學」的津津樂道。他說，他習慣在耳後插一朵茉莉上廁所，還不避諱地描述所拉的糞便。尤其是他喜歡本書附錄一的《放屁的技巧》一書。《放屁的技巧》一書令人嘔飯，不下於達利這部日記令人嘆為觀止。

天才與瘋子似乎只有一線之隔，然而達利卻強調他並不發瘋。不過，不發瘋的天才不見得比較容易了解，而這也許正是達利以及他的這本日記的魅力所在吧。

陳蒼多

前言

有很多年的時間，薩爾瓦多·達利一直在告訴我們有關他正在寫的那部日記。最初，他很想把日記稱為《我的再度秘密生活》，做為他自己所寫的《薩爾瓦多·達利的秘密生活》的續集，但是他還是繼續把這本日記稱之為《一位天才的日記》，因為這是一個比較適當的名稱，且美化了第一本筆記簿——「筆記簿」是他對這部新作品的總稱。這確實是一部日記。達利匆匆記下了自己的想法，記下他身為畫家因渴求完美而遭受的折磨，還有他對於妻子的愛，他的不尋常遭遇，以及他對於美學、道德、哲學、生物學的觀念。

達利意識到自己的天才，幾乎達到了狂妄的地步。這似乎是一種很令人舒慰的感覺。他的父母為他取了「薩爾瓦多」(Salvador)這個名字，因為他命定要成為繪畫藝術的救主(saviour)。繪畫藝術瀕臨滅亡的境地，因為它受到抽象藝術、學術上的超現實主義、達達主義以及所有一般性的無政府「主義」的威脅。所以，這部日記是由薩爾瓦多·達利自己所豎立的一座紀念碑，用以紀念他自己的光榮事蹟。縱使這部日記完全缺乏謙虛和美德，但它另一方面卻具有強烈的真誠美德。作者以厚顏的無禮態度、無拘無束的幽默、才氣煥發的放縱情懷，揭露自己的秘密。《一位天才的日記》，就像《秘密

生活》一樣，禮讚了「傳統」、「舊教的體系」以及「君主政治」的榮耀。在現在，這就等於說，這些日記對於無知的人而言將似乎具有顛覆的特性。

除此之外，我們很難決定哪一部分最值得讚賞：是他的不謙虛所透露的真誠嗎？還是他的真誠所透露的不謙虛？達利描述了自己的每日生活，使得那些為他寫傳的人感到很困惑，使得那些評論他的人吃驚。畢竟，他是最有資格討論自己的人。他有權利這樣做，這是不容置疑的，特別是因為他說出了大量的詳情，表現出自己特有的智力與抒情天分。

我們自認了解達利，因為他表現出極端的勇氣，選擇要成為一位公眾人物。新聞記者熱誠地「吞噬」他可能告訴他們的一切。但是，尤其是他的「農夫」常識最讓我們感到驚奇，我們就以一件事為例吧。有一個年輕人想要獲得成功，達利就勸他吃魚子醬，喝香檳，以免因為辛苦工作而挨餓。但是，達利最吸引人的，是他的根與觸角。他的根深入泥土，尋覓所有「多汁」的東西（「多汁」是他最喜歡的用語之一），也就是說，尋覓人類在四十個世紀的繪畫、建築與雕刻方面所能提供的所有「多汁」的東西。他的觸角是針對未來，以閃電般的速度把握、衡量與了解未來。我們再怎麼說也不為過：達利的心智對科學有一種無法滿足的好奇心。發現、發明——這些全都在他的作品中心迴響著，只以稍微改變過的形式見之於他的作品之中。

尤其是，達利是超越科學的。他藉著迂迴與非理性的方式預見科學的理性進步。他時常擁有一種對創造者而言很不尋常的經驗：他自己的那些發明趕上了他，前進的速度

比他快，然後呈現出某種形態，他不必再為它們費心。早期的時候，他必須克服人們對他的懷疑與疏忽，但是他的作品現今似乎出現在每個地方。尤有進者，他那些隨意散播的觀念，不再需要他本人，就能夠具備生命與形式了。有時，他自己也很吃驚：匆匆播下的種子已經長了芽。達利沉思著果實，表現出典型的不關心模樣。他可能不再去相信某種計畫的可行性，但其他人的堅持或好運卻發展了這種計畫，使它成為一種成功的計畫。

我想再補充說，《一位天才的日記》是一位真正的作家所寫出的作品。達利具有意象方面的天賦，具有快速、深入下判斷的技巧。他的遣詞用字透露出巴洛克式的才華橫溢，以及文藝復興的特性——這一切都經由他的繪畫而再度活靈活現。這些日記稍微經過潤色，只是為了改正達利在使用別種語言——加泰隆尼亞語、西班牙語、法語或英語——時的語音拼法，並沒有去傷害到他華麗的風格、他的高度個人成分的辯才，或者他的固執表現。我們在這部日記中看到有關一位革命性畫家的第一流文獻，而這位畫家具有相當的重要性。我們在這部日記中也看到一個人那種創造出豐饒作品與奇蹟的心智。那些喜愛藝術與強烈感覺的人，以及精神病醫生，都會發現這些日記具有高度的趣味性，因為日記的主人公說：「一個瘋子和我自己之間的唯一區別是：我並不瘋。」

米歇爾·狄翁

目錄

開場白

一九五二年

一九五三年

一九五四年

一九五五年

一九五六年

一九五七年

一九五八年

一九五九年

0
1
1

0
1
5

0
9
5

1
3
9

1
4
1

1
5
1

1
7
1

1
8
5

2
0
1

一九六〇年

203

一九六一年

213

一九六二年

215

一九六三年

221

附錄一：《放屁的技巧》節錄

225

附錄二：達利對藝術家價值的分析比較表

269

開場白

一個人與另一個人之間

有很大的差異，

比兩種不同種類動物

之間的差異更大。

米歇爾·德·蒙田

自從法國大革命以來，就一直出現一種荒謬、愚蠢的傾向，那就是，把天才視為在每方面（除了工作之外）多少相同於普通人的人類。這是錯誤的。如果應用在我身上是錯誤的話——因為我是我們的時代中最偉大的精神天才，是一位真正的現代天才——那麼，應用在一些人身上，例如幾乎達到神聖境地的拉斐爾，更是錯誤，因為這些人具體化了文藝復興時代的天才。

這本書將會證明，一位天才的日常生活，他的睡眠，他的消化，他的狂喜，他的指甲，他的感冒，他的血液，他的生與死，基本上不同於其餘的人類。因此，這本獨特的書是一位天才所寫的第一本日記。還不止如此：寫這本書的人是一位獨特的天才，擁有

獨特的運氣，娶了天才女人佳蕾，她是我們這時代神話般的獨特人物。

當然，現今並不是什麼都可以說的。在這本日記中會有空白頁，時間是從一九五二年到一九六三年間我的再度秘密生活。在我的要求之下，並在我的出版商同意之下，有些年份和日子的日記暫時不公開。民主的社會不適合出版這種喧囂的啟示錄，儘管我習慣寫出這種啟示錄。沒有出版的部分以後會出現第一個系列的《一位天才的日記》接下去的八卷之中——如果情況允許的話。不然的話，它們會出現第二系列中，到了那時，歐洲將已經恢復其傳統的君主政治。同時，親愛的讀者啊，我要你們屏息靜氣，暫時儘可能學習有關這粒原子——達利——的一切。

這些就是獨特又非凡的理由，也是完全真實的理由，說明為何所有接下來的日記，從第一個字到最後一個字（我不必跟它們有任何關係），將不可避免地成為一部天才的作品，完完全全是一部天才的作品，而其唯一的理由是：它是一本忠實的日記，寫日記的人是你的忠實又卑微的僕人，

達利



我把此書獻給我的天才女人佳蕾·格拉迪華，
特洛伊的海倫、聖海倫、佳蕾·佳蕾提兒·普拉希姐

